



126612/EU XXIV.GP  
Eingelangt am 02/10/13

**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 26. März 2013 (19.04)  
(OR. en)**

**17923/12  
ADD 1**

**PV CONS 73  
ENV 957**

**ADDENDUM zum ENTWURF EINES PROTOKOLLS**

Betr.: **3211.** Tagung des Rates der Europäischen Union (**UMWELT**) vom 17. Dezember  
2012 in Brüssel

---

## TAGESORDNUNGSPUNKTE MIT ÖFFENTLICHKEIT DER BERATUNGEN<sup>1</sup>

Seite

### Liste der A-PUNKTE (Dok. 17614/12 PTS A 107)

- Punkt 1: Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes [erste Lesung] (GA + E) ..... 4
- Punkt 2: Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit bei der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes im Hinblick auf die anzuwendenden Übersetzungsregelungen (GA) ..... 4
- Punkt 3: Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Erweiterung des Geltungsbereichs der Verordnung (EU) Nr. 1214/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates über den gewerbsmäßigen grenzüberschreitenden Straßentransport von Euro-Bargeld zwischen den Mitgliedstaaten des Euroraums ..... 5

### Liste der A-PUNKTE (Dok. 17615/12 PTS A 108)

- Punkt 2: Beschluss des Rates über den Beitritt der Europäischen Union zum Protokoll zum Schutz des Mittelmeeres vor Verschmutzung durch die Erforschung und Nutzung des Festlandsockels, des Meeresbodens und des Meeresuntergrundes ..... 5
- Punkt 3: Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 7/2010 zur Eröffnung und Verwaltung autonomer Zollkontingente der Union für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse und gewerbliche Waren ..... 5
- Punkt 4: Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1344/2011 zur Aussetzung der autonomen Zollsätze des Gemeinsamen Zolltarifs für bestimmte landwirtschaftliche und gewerbliche Waren sowie Fischereierzeugnisse ..... 5
- Punkt 5: Durchführungsbeschluss des Rates zur Ermächtigung Bulgariens und Rumäniens, eine von Artikel 5 der Richtlinie 2006/112/EG über das gemeinsame Mehrwertsteuersystem abweichende Regelung anzuwenden ..... 6

---

<sup>1</sup> Beratungen über Gesetzgebungsakte der Union (Artikel 16 Absatz 8 des Vertrags über die Europäische Union), sonstige öffentliche Beratungen und öffentliche Aussprachen (Artikel 8 der Geschäftsordnung des Rates).

**Liste der TAGESORDNUNGSPUNKTE (Dok. 17442/12 OJ CONS 72 ENV 928)**

- Punkt 6: Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über ein allgemeines Umweltaktionsprogramm der EU für die Zeit bis 2020 "Gut leben innerhalb der Belastbarkeitsgrenzen unseres Planeten" (erste Lesung)..... 6
- Punkt 7: Sonstiges ..... 7
- g) i) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 443/2009 hinsichtlich der Festlegung der Modalitäten für das Erreichen des Ziels für 2020 zur Verringerung der CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer Personenkraftwagen (erste Lesung)  
Interinstitutionelles Dossier: 2012/0190 (COD)
- ii) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 510/2011 hinsichtlich der Festlegung der Modalitäten für das Erreichen des Ziels für 2020 zur Verringerung der CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer leichter Nutzfahrzeuge [erste Lesung]  
Interinstitutionelles Dossier: 2012/0191 (COD)

\*  
\* \*

## **BERATUNGEN ÜBER GESETZGEBUNGSAKTE**

*(Öffentliche Beratung gemäß Artikel 16 Absatz 8 des Vertrags über die Europäische Union)*

"A-PUNKTE" (Dok. 17406/12.)

### **1. Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes**

[erste Lesung] (GA + E)

PE-CONS 72/11 PI 180 CODEC 2344 OC 70

+ COR 1 (es)

+ COR 2 (fi)

Der Rat billigte die im Standpunkt des Europäischen Parlaments in erster Lesung enthaltene Abänderung und nahm den vorgeschlagenen Rechtsakt in der so abgeänderten Fassung gemäß Artikel 294 Absatz 4 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union an.

(Rechtsgrundlage: Artikel 118 AEUV).

### **Erklärung der teilnehmenden Mitgliedstaaten**

**hinsichtlich der Aufteilung der Jahresgebühren für Europäische Patente mit einheitlicher Wirkung**

"Die teilnehmenden Mitgliedstaaten sehen den Beschlüssen des im Rahmen des Verwaltungsrates der Europäischen Patentorganisation einzurichtenden engeren Ausschusses über die Höhe der Jahresgebühren für Europäische Patente mit einheitlicher Wirkung sowie über die Aufteilung dieser Gebühren auf die teilnehmenden Mitgliedstaaten mit Zuversicht und Interesse entgegen.

Die Vertreter der teilnehmenden Mitgliedstaaten richten sich bei der Festlegung der Aufteilung der Jahresgebühren nach den in Artikel 13 Absatz 2 der Verordnung über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes genannten Kriterien – in dem Bestreben, allen teilnehmenden Mitgliedstaaten die Beibehaltung ihrer gegenwärtigen Einnahmen aus den Jahresgebühren zu ermöglichen, gleichzeitig aber dafür zu sorgen, dass bei denjenigen Mitgliedstaaten, die derzeit nur geringfügige Einnahmen aus den Jahresgebühren beziehen, sich diese Einnahmen wesentlich erhöhen."

### **2. Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit bei der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes im Hinblick auf die anzuwendenden Übersetzungsregelungen (GA)**

18855/2/11 REV 2 PI 194 OC 106

Der Rat nahm die vorgenannte Verordnung an (Rechtsgrundlage: Artikel 118 AEUV).

**3. Verordnung des Rates über die Erweiterung des Geltungsbereichs der Verordnung (EU) Nr. 1214/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates über den gewerbsmäßigen grenzüberschreitenden Straßentransport von Euro-Bargeld zwischen den Mitgliedstaaten des Euroraums**

17787/10 EF 207 MI 543 COMPET 428 ECOFIN 832 ENFOPOL 364

+ REV 1 (it)

+ REV 2 (fi)

Der Rat nahm die vorgenannte Verordnung an (Rechtsgrundlage: Artikel 352 AEUV).

\*\*\*\*\*

**NICHT DIE GESETZGEBUNG BETREFFENDE TÄTIGKEITEN – ÖFFENTLICHE AUSSPRACHEN**

*(gemäß Artikel 9 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates)*

"A-PUNKTE" (Dok. 17615/12.)

**2. Beschluss des Rates über den Beitritt der Europäischen Union zum Protokoll zum Schutz des Mittelmeeres vor Verschmutzung durch die Erforschung und Nutzung des Festlandsockels, des Meeresbodens und des Meeresuntergrundes**

9671/12 ENV 340 MAR 58 MED 25 ENER 157 OC 223

+ COR 1

Der Rat nahm den oben genannten Beschluss an (Rechtsgrundlage: Artikel 192 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 218 Absatz 6 Buchstabe a AEUV).

**3. Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 7/2010 zur Eröffnung und Verwaltung autonomer Zollkontingente der Union für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse und gewerbliche Waren**

16581/12 TDC 20 UD 299 OC 665

+ REV 1 (it)

Der Rat nahm die vorgenannte Verordnung an (Rechtsgrundlage: Artikel 31 AEUV).

**4. Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1344/2011 zur Aussetzung der autonomen Zollsätze des Gemeinsamen Zolltarifs für bestimmte landwirtschaftliche und gewerbliche Waren sowie Fischereierzeugnisse**

16582/12 TDC 21 UD 300 OC 666

Der Rat nahm die vorgenannte Verordnung an (Rechtsgrundlage: Artikel 31 AEUV).

5. **Durchführungsbeschluss des Rates zur Ermächtigung Bulgariens und Rumäniens, eine von Artikel 5 der Richtlinie 2006/112/EG über das gemeinsame Mehrwertsteuersystem abweichende Regelung anzuwenden**  
16662/12 FISC 179 OC 668

Der Rat nahm den oben genannten Beschluss an (Rechtsgrundlage: Artikel 395 Absatz 1 AEUV).

\*\*\*\*\*

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

### **BERATUNGEN ÜBER GESETZGEBUNGSAKTE**

*(Öffentliche Beratung gemäß Artikel 16 Absatz 8 des Vertrags über die Europäische Union)*

6. **Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über ein allgemeines Umweltaktionsprogramm der EU für die Zeit bis 2020 "Gut leben innerhalb der Belastbarkeitsgrenzen unseres Planeten" [erste Lesung]**  
Interinstitutionelles Dossier: 2012/0337 (COD)
- Orientierungsaussprache
    - 16498/12 ENV 872 DEVGEN 314 ECO 139 SAN 313 PECHE 515  
AGRI 826 IND 216 CHIMIE 93 ENER 510 RECH 449 TRANS 438  
CODEC 2874
    - + ADD 1
    - 16953/12 ENV 905 DEVGEN 325 ECO 146 SAN 314 PECHE 516 AGRI 827  
IND 217 CHIMIE 94 ENER 511 RECH 450 TRANS 439  
CODEC 2847

Die Kommission stellte den oben genannten Vorschlag vor, und der Rat hielt darüber eine öffentliche Orientierungsaussprache.

**NICHT DIE GESETZGEBUNG BETREFFENDE TÄTIGKEITEN – ÖFFENTLICHE AUSSPRACHEN**

*(gemäß Artikel 8 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates [Vorschlag des Vorsitzes] für die Punkte 7 bis 9)*

**7. Sonstiges**

- g) i) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 443/2009 hinsichtlich der Festlegung der Modalitäten für das Erreichen des Ziels für 2020 zur Verringerung der CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer Personenkraftwagen (erste Lesung)**

Interinstitutionelles Dossier: Interinstitutionelles Dossier: 2012/0190 (COD)

- ii) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 510/2011 hinsichtlich der Festlegung der Modalitäten für das Erreichen des Ziels für 2020 zur Verringerung der CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer leichter Nutzfahrzeuge (erste Lesung)**

Interinstitutionelles Dossier: 2012/0191 (COD)

- Informationen des Vorsitzes

17406/12 ENV 925 ENT 309 CODEC 2949

Die in Dokument 17406/12 beschriebenen Grundzüge der Erörterung wurden in den Redebeiträgen der Delegationen bestätigt.

=====